

ANNO 2015 - NUMERO 4

VOLUME XXXIV # 307 \$ 5.00

La Voce

Il mensile per gli imprenditori italo-Canadesi

www.lavoce.ca



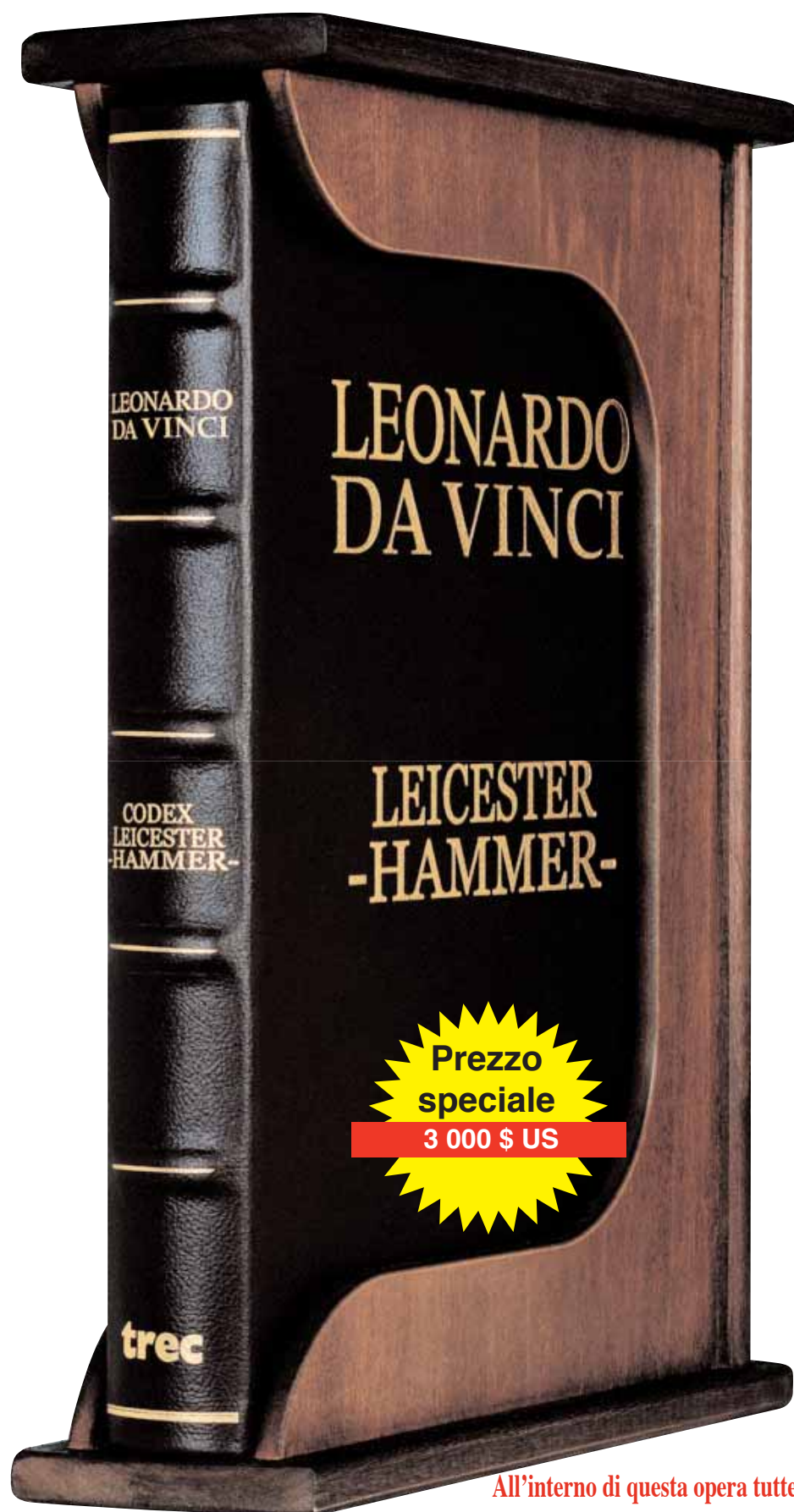
DA LUGLIO 1982



Dominique Zaurrini:
dalla Rue Dante
fino al “*Canadian College
of Construction Lawyers*”,
45 ANNI DI FEDELITÀ E STABILITÀ

INSERTI GRATUITI
LA VOCE D' AMERICA
E QUADERNO EMIGRAZIONE

IL PIÙ GRANDE GENIO DI TUTTI I TEMPI.



LEONARDO DA VINCI LA SUA EREDITÀ

Quest'opera,
che fa parte
della "Biblioteca" di
Leonardo da Vinci
riproduce con assoluta
fedeltà gli originali del
codice.

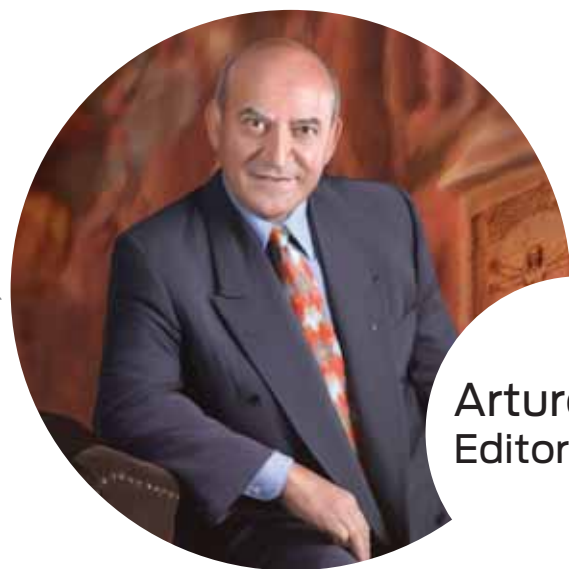
Il testo è riprodotto
con caratteri
tipografici di facile
comprensione ed
arricchito con varie
indicazioni, punteggiate
in trasparenza, per
consentire una lettura
agevole e di immediato
apprendimento: non
solo quindi oggetto
di ricerche e di studi
scientifici ma anche
di immediata
consultazione.

In Canada:
www.lavoce.ca
lavoce1@gmail.ca

All'interno di questa opera tutte le incredibili intuizioni di Leonardo
sull'astronomia e sulle acque. Un volume - 350 pagine, 350 disegni copie originali.

PER ACQUISTO O VISIONAMENTO:

Tel.: 514-781-2424 - Chiedere di Arturo Tridico (editore)



Arturo Tridico
Editore

Carissimi lettori della Voce,

buon autunno!

Questo numero della Voce vi offre una panoramica di notizie ed approfondimenti di quanto avvenuto a settembre ed ottobre in Europa ed in Nordamerica. La Copertina è dedicata a Dominique Zaurini, un legale di grande prestigio che è partito da Rue Dante ed è arrivato ai vertici dell'avvocatura di Montreal e del Quebec.

Ci occupiamo dell'appena eletto Primo Ministro canadese, Justin Trudeau, che presto formerà il nuovo governo Liberal.

Ci sono tante statistiche, dalle migliori città in cui studiare alle automobili più costose al mondo.

Nelle pagine sportive ci sono numerosi approfondimenti sulle novità dello sport italiano, dalle due tenniste che hanno fatto innamorare l'America

alla Nazionale di Calcio qualificata per gli Europei 2016. La Voce USA ha tanti altri articoli ed approfondimenti di grande interesse.

L'apertura e la copertina sono dedicate al nostro amato Papa Francesco, che ha effettuato importanti viaggi pastorali, ed in particolare si è recato negli Stati Uniti ed a Cuba.

Parlare di Stati Uniti significa anche parlare di ricerca scientifica, e una bella pagina è dedicata a quella che potrebbe essere la scoperta del secolo: l'acqua su Marte.

Si parla anche di un'altra importante ed applaudita visita: quella del Presidente del Consiglio italiano, Matteo Renzi, alle Nazioni Unite. (allegato troverete anche il Quaderno all' Emigrazione)

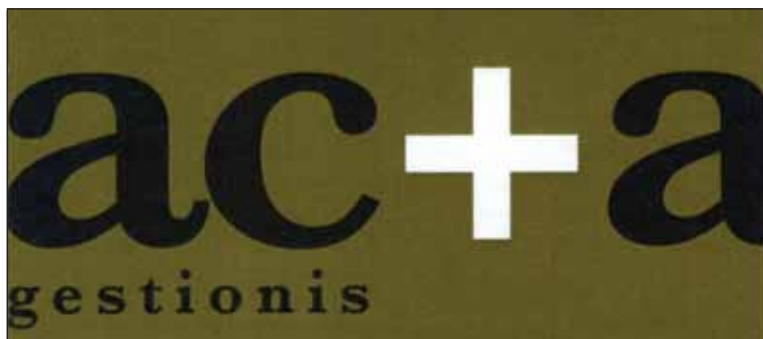
Italia è anche Ferrari, e proprio la scuderia di Maranello ha "corso un Gran Premio" particolare, debuttando sul mercato azionario di Wall Street.

Ci sono poi tanti consigli di viaggio e di cucina: niente di meglio per una vacanza rilassante l'Ocean Manor Beach Resort & Hotel, una cena da Nando, al Bongusto o da Perrone. Ristorati come Lucca o il Sunset Catch sono altri consigli ottimi per gustare piatti prelibati in Florida. Per prenotare un viaggio, niente di meglio che Go2Vacations. Per ore di emozioni e divertimento, l'ideale è il Casino The Isle Pompano Park.

Questo e tanto altro potete leggerlo in queste pagine.

Buona lettura, cari lettori.

Arturo Tridico



Giuseppina Di Girolamo, CRIA

Consultante en ressources humaines / Human resources consultant +

+++++

4171, 50^{ième} rue, Montréal (Québec) H1Z 1J4

(514) 952-5430 + pinadg@sympatico.ca

www.actagestionis.com + + + + +

La Voce

PERIODICO PER GLI IMPRENDITORI
dal 1982

SEDE PRINCIPALE
1860 RUE FERRIER, LAVAL (QUÉBEC) H7T 1H6
TEL.: 514-781-2424 - FAX: (450) 681-3107
www.lavoce.ca • e-mail: lavoce1@gmail.com

SEDE AMERICANA
200, 178TH DRIVE SUITE 601 • SUNNY ISLES
BEACH • FLORIDA 33160 USA
TEL. 305-792-2767 • CELL. 305-608-7115



Fondatore / Editore Arturo Tridico
lavoce1@gmail.com

Redattore Capo Stefano Bellentani
Avvenimenti comunitari Giovanna De Gennaro
Avvenimenti speciali Yvette Biondi
V.P. Marketing Domenico Romagnolo
Sale olio peperoncino Giovanna Giancaspro
Emigrazione e Gioventù Emanuela Mara De Bonis
FotografiaFotopro514.892.1077-fotopro@bell.net



TEAM ITALIA
Media Partner

Gianluca Parise - Lara Palmerone - Cesare Mazziotti
Emanuela Medoro - Claudia Zanolin



LA VOCE EURO-AMERICAN PUBLISHING INC.
TEL. (305) 792-2767

Collaboratrice Patricia Grana
Consulente legale Detroit Frank Tridico
Consulente legale Florida Vincent Grana

LE OPINIONI ESPRESSE NEGLI ARTICOLI FIRMATI
NON RISPESCHIANO NECESSARIAMENTE
LE IDEE DELLA DIREZIONE O DELL'EDITORE,
CHE NON VANNO RITENUTI LEGALMENTE RESPONSABILI
DEL LORO CONTENUTO O VERIDICITÀ.

TIRATURA : 20,000 COPIE
EDITO DA: "LES ÉDITIONS LA VOCE"

POST CANADA
N° CLIENTE: 05517192



Il primo Torneo di Golf Unitas:
un enorme successo! **8**



Personaggio del mese:
Dominique Zurrini **6.7**



Justin Trudeau
stravince alle elezioni **10**



Lamborghini:
L'auto più costosa **16**



Murales del Campione
di Hockey Maurice Richard **13**



Prima Edizione
del Festival Saint Lazare
au Galop **14**



Sport:
Due Italiane fanno innamorare gli Stati Uniti **24**



Sport: che impact per
Didier Drogba **19**



Il Commento del
Vostro Assicuratore
Arturo Tridico **20**



Montreal e Toronto
nella Top Ten delle migliori
città dove studiare **17**

LE REGIONI DI CUI SI PARLA



Abruzzo **20**



Campania **20**



Calabria **21**



Molise **22**



Lombardia **23**

Me Dorina Tucci

Tél. 514-271-0650 poste 225
Courriel : dtucci@tucci.ca

Me Rita Tucci

Tél. 514-271-0650 poste 229
Courriel : rtucci@tucci.ca

Me Nadia Tucci

Tél. 514-274-1011 • Fax 514-274-1411
Courriel : nt@nadiatucci.ca
7153, rue Drolet, Montréal, Québec, H2R 2C1

TUCCI & ASSOCIÉS

Société en nom collectif à responsabilité limitée • Limited Liability Partnership

AVOCATS • LAWYERS

Télécopieur : 514-270-2164 www.tucci.ca

201, rue Saint-Zotique Est Montréal (Québec) H2S 1L2 Canada

NOS COLLÈGUES PARTICIPANTS:

Me Janie Boudreault

Tél. 514-271-0650 #228

Courriel : janieboudreaultlaw@gmail.com

Me Jean J. Bertrand

Tél. 514-271-0650 #224

Courriel : jeanjbertrand@hotmail.com

Avv. Francesco Mocellin

PATROCINANTE IN CASSAZIONE

Piazzetta delle Poste, 7 - 36061 BASSANO DEL GRAPPA (VI)

Tél. +39.0424.524.772 - Fax. +39.0424.237.663

Courriel : info@studiolegalemocellin.it

Me Farah Rousseau

Tél. 514-271-0650 #230

Courriel : farahrousseau@outlook.com

* Recouvrement de créances * Litige civil, commercial et pénal * Responsabilité civile * Droit de la famille, des personnes et des successions
* Assurances * Droit criminel, pénal et statutaire * Droit immobilier et louage * Droit du travail et emploi * Entreprise, sociétés et compagnies
* Consommation * Contrats civils et commerciaux * Sûretés et publicité des droits



La Voce



EURO CANADA

EURO AMERICA

LA VOCE È UNA RIVISTA PER GLI IMPRENDITORI D'AMERICA
FOR AMERICAN ENTREPRENEURS · WWW.LAVOCE.CA

La Voce ringrazia Voi tutti lettori, Imprenditori e inserzionisti, che da 33 anni siete stati fedeli alla nostra rivista. Oggi durante il 33° anno di esistenza, come tutta la stampa cartacea, anche noi attraversiamo dei momenti difficili.

La nostra direzione ed il team editoriale sollecitano la vostra collaborazione per RINNOVARE L' ABBONAMENTO, se molti di voi hanno ricevuto la nostra rivista gratuitamente a casa, OGGI, per ragioni dovute alle tariffe postali se desiderate continuare a riceverla a casa Vostra, Vi preghiamo di inviarci solo il 33% del costo dell' abbonamento normale: soli 20 dollari anziché 60 dollari per le 24 prossime edizioni, quindi meno di 1 dollaro a copia che ricevete a casa vostra.

Chi non vorrà rinnovare l'abbonamento, purtroppo dovrà recarsi a leggere la rivista nei luoghi in cui la potrà reperire gratuitamente: alcuni tra questi, sono il COMITES, il CENTRO LEONARDO DA VINCI, La CAMERA DI COMMERCIO ITALIANA del CANADA, le vostre Associazioni e patronati, che ne hanno fatto domanda per la distribuzione, (nell'area del Grand- Montreal e dintorni).

Altre sedi in cui potrete prenderla gratuita fino a esaurimento, presso inserzionisti, presso le seguenti sedi italiane:

Consolati , Ambasciate, Camere di Commercio dell' area NAFTA (Accordo territoriale di libero scambio commercial nel centro e nord America).

INVIARE IL VOSTRO PAGAMENTO DI 20.00 \$ INTESTATO A
LA VOCE (Euro-Canada - 1860 Rue Ferrier, Laval, Què , H7T 1H6
Per informazioni chiedere di Arturo Tridico Cell; 514 781 2424



Five alternatives for a new Jaguar generation
Combining performance, efficiency and technology



JAGUAR LAND ROVER LAVAL



3475, boul. le Carrefour, Laval | 450.688.1880
jaguarlandroverlaval.com



Have you reserved yours? Let's talk.



Dominique Zaurrini:
dalla Rue Dante
fino al
“*Canadian College
of Construction
Lawyers*”,
45 ANNI DI
FEDELITÀ
E STABILITÀ

Zaurrini Avocats
ATTORNEYS

“Dovendo scrivere di me - ci dice l'**Avvocato Dominique Zaurrini** che abbiamo avuto il piacere di incontrare - *titolerei il pezzo “Da via Dante al “Canadian College of Construction Lawyers”*”, perché questo passaggio nel tempo riflette il percorso per andare in questo collegio di avvocati, che conta 100 tra i migliori legali nel campo del diritto edilizio”.

Il cammino del grande avvocato è iniziato dalla scuola di Notre-Dame-de-la-Défense e poi all'école Saint-Philippe Bénizi.

Ricorda l'avvocato: “Sono stati anni fondamentali perché, come tutti i bambini di questa generazione che vivono in questo quartiere, ho avuto l'immenso privilegio di studiare in tre lingue: il francese al mattino, al pomeriggio l'inglese e nel tardo pomeriggio, ho potuto mantenere le mie radici italiane prendendo lezioni di italiano”.



Me Sylvie Champagne



Me Carine Farkouh



Me Karine Cherbaka

“Tra le tante persone indimenticabili, ricordo il direttore della scuola Saint-Philippe Bénizi, il defunto Antonio Saia. Saia sapeva individuare in mezzo a noi quelli che pensava avrebbero avuto il potenziale per fare gli studi che avrebbero reso noi giovani professionisti di successo”. Molti giovani italiani della generazione di Zaurrini, una volta completato il settimo anno, hanno lavorato anche nel business dei nostri genitori.

“Nel mio caso - ricorda - ho lavorato al supermercato “Milano” l'estate che mio padre aveva co-fondato con il suo fratello. Ho ripreso gli studi al College St-Viateur d'Outremont e devo sottolineare gli sforzi compiuti da mio padre Angelo Zaurrini e mia madre, ancora in vita a 94 anni, Maria Zaurrini”.

Tanto studio e tanta disciplina hanno pagato e sono stati utili anche per la successiva Facoltà di Giurisprudenza dell'Università di Montreal.

Zaurrini è Avvocato dal giugno del 1970.

“Dopo due anni in uno studio legale, il senso di imprenditorialità dei miei genitori ha fatto in modo che io aprissi il mio studio legale, da solo, e come assistente, mia moglie Michèle, che mi ha sempre sostenuto”.

Così, alla fine del 1971, ha preso uno studio tra Crémazie e Boulevard St-Laurent. A quel tempo, molti imprenditori di costruzione erano di origine italiana. C'erano solo quattro o cinque avvocati italiani a Montreal. Così è stato naturale per me crescere questa fonte di clienti.

“Ho incontrato tante persone che hanno influito positivamente: il notaio Joseph Di Palma, Rocco Di Zazzo, Gerlando Argento, Remo Zeppilli, Alberto Bernardi, Michel Tozzi e soprattutto il senatore Pietro Rizzuto.”.

Progressivamente, lo studio è cresciuto, occupandosi specialmente di diritto edilizio e diritto commerciale. E' intorno a questi due poli che ha costruito, a poco a poco, il suo studio legale, che si è rafforzato con tanti stagisti poi entrati nella pianta organica.

Tanti nomi hanno affiancato la sua attività: **Sylvie Champagne** (che lavora con lui sin dal 1982), preziosa e sempre alla ricerca di soluzioni innovative nel diritto; **Carine Far-kouh** entrata nel team dopo aver conseguito il MBA presso l'Università McGill nel 1993; **Karine Cherbaka**, dopo l'MBA presso l'Università di Sherbrooke nel 2001.

Ronnie Maroun, specialista in diritto commerciale e diritto immobiliare; **Alessandra Leuci** che ha completato il team che si occupa di contenzioso civile e commerciale; **Jeannine Tchakmakian** che lavora nel settore del diritto commerciale e del diritto immobiliare.

Si sono poi unite **Maria Cristina Argento** e **Nadia Tomassini** nel contenzioso civile e



Me Ronnie Maroun



Me Alessandra Leuci



Me Jeannine Tchakmakian



Me Maria Cristina Argento



Me Nadia Tomassini



Me Emilie Duquette

settore commerciale ed **Emilie Duquette** che si occupa tra l'altro del contenzioso immobiliare e delle costruzioni.

Conclude Zaurrini: *“Il mio orgoglio professionale e personale è quello di vedere l'arrivo di nipoti, miei e di Michèle, che ci auguriamo possano continuare l'eredità di famiglia che abbiamo dato ai nostri figli (Gabriel, Simon e Jean-Nicolas) ed ai loro coniugi, Nathalie Molson, Karine Cherbaka e Chantal Bonneville)”.*

Dal futuro cosa si aspetta *“Giustizia per ottenere una società più equa”.*



Me Dominique Zaurrini con i suoi nipoti

L'entrata in vigore del nuovo codice di procedura civile, prevista per gennaio 2016, certamente porterà interessanti cambiamenti in questo senso, e sono molto fiducioso che la nuova generazione di giovani studenti di giurisprudenza e avvocati raggiungerà questi obiettivi. Ancora una volta, ringrazio tutti i nostri clienti che ci hanno dato fiducia in tutti questi anni, ed invitiamo tutti i nostri clienti, conoscenti, amici nostri e della Rue Dante a farci visita. Saremo sempre felici di rinnovare la nostra conoscenza.



Organizing committee: Pat Buttino, Paola Colapelle, Joey Saputo, Josie Verrillo, Anna Giampà, Claudia Mastrocola, Alex Loffredi, Angela Minicucci



(bottom row, left to right): Frank Cavallaro, Michelina Lavoratore, Giovanni Santoianni, Matteo Paranzino, (top row, left to right): Sergio Rinaldi, Joe Ferrarelli



(bottom row, left to right): Angelo Pinchiaroli, Pino Asaro, Salvatore Cimmino, Frank Cianciulli, (top row, left to right): Walter Pinchiaroli, Vincent Perreault, Luigi Libasci, Luigi D'Ascoli, Silvio De Rose, Carlo De Rose



Winning foursome – Honorary President Joey Saputo, President Angela Minicucci, and the winning foursome from JE Hanger



(bottom row, left to right): Joe Lizza, Jay Canuto, Carl Colizza, Joey Saputo, Angela Minicucci, (top row, left to right): Maxime Therrien, Renato De Cubellis, Villio De Cubellis, Nino De Cubellis, Jaguar guest

Il primo torneo benefico di Golf Unitas: un enorme successo!

Montreal, 5 ottobre 2015 - Ha riscosso un enorme successo la prima edizione del torneo benefico di golf Unitas, svoltosi lo scorso 29 settembre, presso il Club di Golf St-Raphaël ed organizzato dall'Associazione delle persone d'affari e professionisti Italo-Canadesi (CIBPA), il Centro Leonardo da Vinci (CLDV), il Centro Culturale della Piccola Italia-Casa d'Italia (CCPI-Casa d'Italia), la Fondazione Comunitaria Italo-Canadese (FCCI) ed il Congresso nazionale degli Italo-Canadesi (CNIC), regione Québec.

Svoltosi lungo i due campi del maestoso Club di Golf Saint-Raphaël, il torneo ha richiamato oltre 300 golfisti che hanno giocato per un'importante causa raccogliendo più di 70.000\$. Si è trattato della prima iniziativa di collaborazione dalla creazione di Unitas e ha raccolto tutti gli organismi per lo stesso obiettivo: raccogliere fondi e consolidare e condividere le risorse per una migliore fruizione da parte della comunità.

Il torneo, che prevedeva brunch, pranzo lungo il percorso, cocktail ed un'elegante cena, si è tradotto in una riuscita giornata di sport e di solidarietà e ha celebrato l'unità della comunità.

The Very First Unitas Golf Tournament Fundraiser A great success!

Montreal, October 5, 2015 – The 1st edition of the Unitas Golf Tournament which took place on September 29, 2015, at Golf St-Raphaël, was a great success. This event was collectively organised by: Canadian-Italian Business and Professional Association (CIBPA), Centre Leonardo Da Vinci (CLDV), Centre culturel de la Petite Italie-Casa d'Italia (CCPI-Casa d'Italia), Fondation Communautaire Canadienne-Italienne (FCCI), and Congrès national des Italo-canadiens (CNIC), Quebec chapter.

Having taken on both courses of the impressive St-Raphaël Golf Course, our sold out tournament attracted more than 300 golfers who played for a great cause and raised over \$70,000. This is the first collaborative initiative since the creation of Unitas and brought all organizations towards a common goal; fundraising together, consolidating funds and sharing resources in order to best benefit the community. Complete with brunch, lunch on the course, a cocktail and an elegant dinner, this tournament turned out to be a successful day of sport, camaraderie, and a celebration of a united community.



Photo by : John Oliveri

Angela Minicucci, presidente del comitato organizzatore, e Joey Saputo, presidente onorario, desiderano ringraziare tutti gli organismi per l'eccellente lavoro e gli instancabili sforzi. Un doveroso ringraziamento va ai generosi sponsor senza i quali l'evento non sarebbe stato possibile: Saputo Inc, Jaguar Laval, 5 Étoiles, RCGT, Marsillo, Dignité, Air Canada, RBC Royal Bank. Si ringraziano, inoltre, tutti i volontari per il loro tempo e la loro dedizione. Il torneo è il primo di una serie di iniziative Unitas in programma.



Il gruppo di Pino Asaro president del CNIC (Què) accerchiato dai Notai Pinchiaroli, padre e figlio, e dal padre e figlio De Cubellis noti concessionari della Jaguar Land Rover Laval, primo a sinistra l'amico Vincent Perreault



Il gruppo femminile, di talenti golfisti eccezionali, imprenditrici e sostenitrici del nobile progetto UNITAS; si riconoscono sedute le signore, Valentino e Triassi, in piedi, la signora Donofrio e le sue amiche ospiti

Angela Minicucci, President of the organizing committee, as well as Joey Saputo, Honorary President, would like to thank all of the organizations for their excellent work and tireless efforts. Thank you to all of our generous sponsors without whom this event would not have been possible including Saputo Inc, Jaguar Land Rover Laval, 5 Étoiles Construction et Rénovation, Raymond Chabot Grant Thornton, Marsillo Financial Services, Dignité Centre Funéraire Côte-des-Neiges, Air Canada Cargo, RBC Royal Bank. We would also like to extend thanks to all of our volunteers for their time and dedication. This is the first of many Unitas initiatives to come.



Il gruppo degli inseparabili, Seduti; Franco Di Menna, Joe La Storia, e Alfonso Puccio, In piedi; Charly Albano e Mike Tiseo



Gli amici dell'On.le Angelo Iacono (Neo eletto) assicurato della forte vittoria del suo partito liberale, attorniato dai suoi sostenitori, tutti negli affair prosperi... di Montreal e di Laval



Flash sul tavolo dei fortunati vincitori (sempre gli stessi...) Amici di Franco Gallo (al centro) titolare del noto Ristorante GALLO NERO sulla via Jarry a St-Leonard MONTREAL



A PROPOSITO DEI PARTNER UNITAS

- La FCCI raccoglie e distribuisce fondi ad organismi che operano nel campo della promozione della salute, istruzione, lingua e cultura italiana, e per cause sociali all'interno della comunità italiana;
- La CIBPA promuove e favorisce gli interessi commerciali, professionali, culturali e sociali degli Italo- Canadesi in Québec;
- Il CLDV mantiene unita la comunità italiana attraverso il suo patrimonio culturale, artistico, sportivo e le attività sociali;
- La CCPI-Casa d'Italia sostiene, promuove e sviluppa la cultura italo-canadese a Montréal;
- Il CNIC promuove e salvaguarda la cultura italo-canadese e la sua reputazione in Québec.

Per maggiori informazioni sul torneo di golf o su Unitas, contattare la Fondazione Comunitaria Italo-Canadese al 514-274-6725/ Fax: 514-274-6353/ E-mail : info@fcciq.com

ABOUT THE UNITAS PARTNERS

- The FCCI raises and distributes funds to organizations endeavoring to promote health, education, Italian language and culture, and social causes within the Italian community;
- The CIBPA promotes social, cultural, business and professional activities of Italian-Canadians in Quebec;
- The CLDV seeks to unite the Italian community through its cultural, artistic, sporting and social activities;
- The CCPI-Casa d'Italia sustains, promotes and develops Italian-Canadian culture in Montreal;
- The CNIC promotes and safeguards the Italian-Canadian culture as well as its reputation in Québec.

For more information regarding the golf tournament or Unitas, please contact the Italian Canadian Community Foundation Tél. 514-274-6725 Téléc. 514-274-6353 Courriel: info@fcciq.com

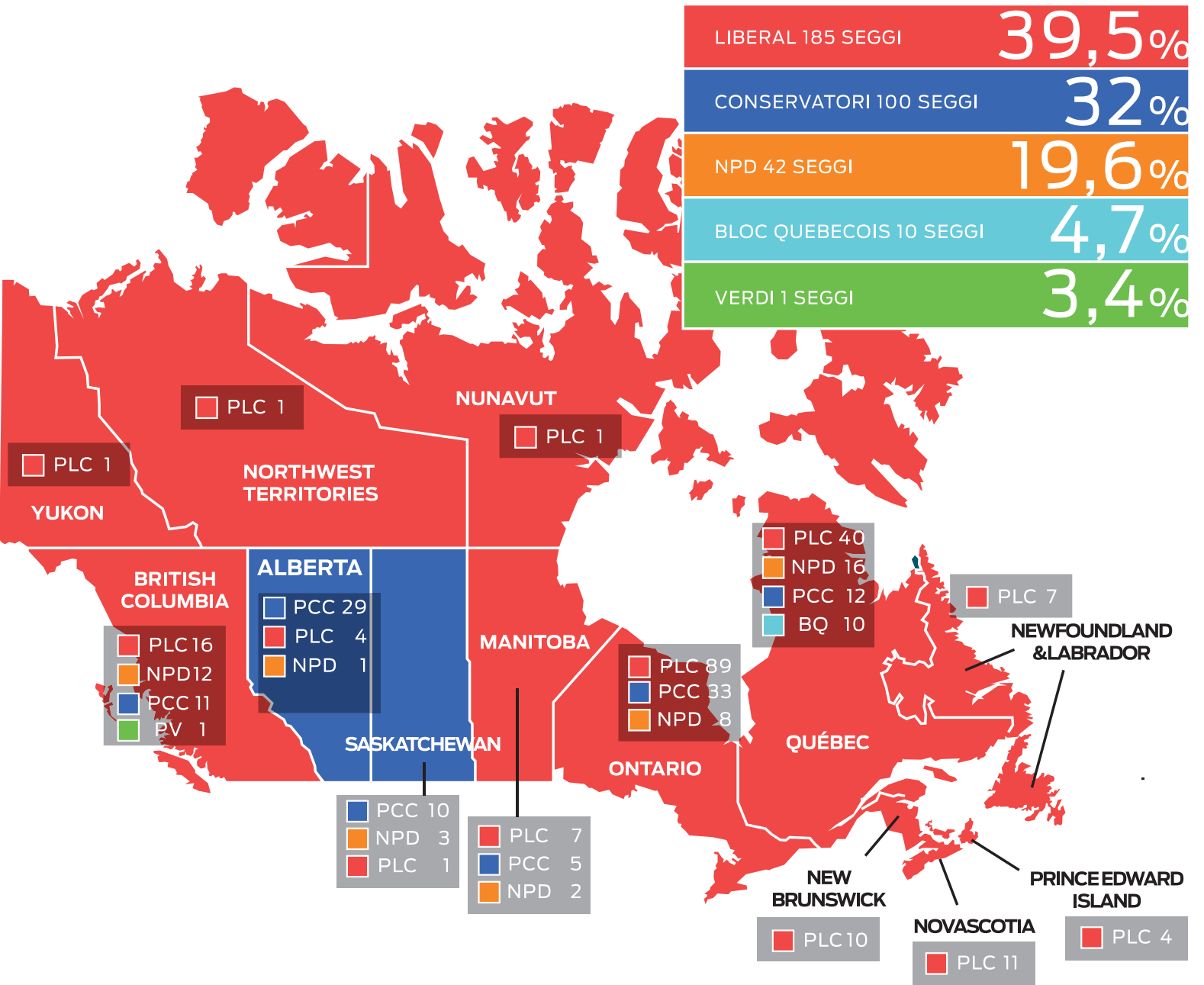


Trudeau stravince le elezioni e diventa il nuovo Primo Ministro Canadese

E alla fine ha vinto Justin Trudeau, portando i Liberal al più grande successo elettorale dal 1980 ad oggi: 35 anni, che per la politica sono almeno due o tre ere geologiche. Una vittoria storica, di portata tale da superare le previsioni più rosee, conquistando la maggioranza assoluta dei seggi. I Liberal erano polverizzati dopo le elezioni federali del 2011, in cui avevano conquistato solo 34 seggi. Ancora ad inizio agosto di quest'anno, quando si è aperta la più lunga campagna elettorale della storia elettorale canadese, i sondaggi erano impietosi, confermando per i liberal la terza posizione dietro l'NDP ed i conservatori. Trudeau non ha mai fatto passi indietro ed ha trovato la narrazione giusta: in un momento inedito per i canadesi, con un'economia ancora florida rispetto all'Europa ma tutti gli indicatori negativi, con un mercato immobiliare "scarily overpriced" (secondo Moody's e l'Economist, non esattamente pericolosi sovversivi di sinistra) e un debito delle famiglie pericolosamente crescente, il leader liberal ha saputo rassicurare le famiglie. L'ha fatto promettendo un Canada forse non più ricco ma certamente più equo, forse non più produttivo ma certamente più rispettoso

dell'ambiente. I Liberal hanno colorato di rosso quasi tutto il Canada: dai popolosi e ricchi di seggi Ontario e Quebec sino al clamoroso exploit nelle province Maritime, dove hanno conquistato 32 collegi su 32, il 100%, in New Brunswick, Nova Scotia, Prince Edward Island e Newfoundland. Tre collegi su tre vinti anche nel 'grande Nord', in Yukon, Nunavut, Territori del Nord-Ovest. Vittoria liberal, insieme all'NDP anche nell'ovest, in British Columbia, ed al centro, in Manitoba.





Pour les grandes et petites occasions!

« Une pastificio n'est pas une fabrique c'est un temple. En Italie, la pasta ce n'est pas seulement la pasta, c'est la famille. La mama. Une pastificio est un temple dans lequel on travaille la pasta à la main avant de la couper en papardelle, en tagliatelle, avant de la fourrer avec du veau ou du ricotta pour en faire des agnolotti, des cappelletti, des tortellini, des ravioli. »
 Pierre Foglia, La Presse, 07/02/2006

Finaliste du concours titre Estim 2006 dans 2 catégories.
 Premier prix du concours québécois en Entrepreneurat 2005 (Mtl centre).

Pastificio Sacchetto
 Fabrique de pâtes traditionnelles

Marché Jean-Talon
 7070, rue Henri-Julien Mtl
514 274-4443
www.pastificio.ca

Me ANGELO PINCHIAROLI
 NOTAIRE - CONSEILLER JURIDIQUE
 NOTARY - TITLE ATTORNEY
 NOTAIO - CONSIGLIERE LEGALE

TÉLÉPHONE : 514-761-4821 TÉLÉCOPIEUR : 514-761-6561
 6670 BOULEVARD MONK, MONTRÉAL, QUÉBEC, CANADA H4E 3J1
 COURRIER ÉLECTRONIQUE : apinchiaroli@notarius.net

Restaurant fine cuisine
 Italienne & Traiteur

La Molisana
 (514) 332-7400

PREMIÈRE Fleur

Salle de banquets et conférences • Stationnement à l'arrière • Terrasse
 Pizza au four à bois • Chanteurs et musiciens pour votre divertissement

1014, Fleury Est, Montréal
info@lamolisana.ca - www.lamolisansa.ca

 La Dottoressa GRACE TRIDICO titolare della clinica chiropratica TRIDICO è a vostra disposizione. Per ogni consiglio utile 1.705.942.4325

Dolori lombari?
 La clinica chiropratica della Dott.ssa GRACE TRIDICO rivela che i ricercatori in differenti università di Ottawa dichiaravano che la manipolazione delle vertebre dai chiropratici, costituisce il trattamento più efficace e più sicuro per i dolori lombari sorpassando di molto i trattamenti medicali.

32b, Queen Street East Sault-ste-Marie (Ont.) P6A 1Y3

MARIO PAYETTE | DÉVELOPPEMENT DES AFFAIRES
mpayette@graphiscan.com | T 450 670.9222 x231 C 514 886.6600

graphiscan

ALMA T 418 662.5476 F 418 662.3798
 1430, boulevard Saint-Jude Sud, Alma (Québec) G8B 3L4

QUÉBEC T 418 266.0707 F 418 266.0717
 210, rue Fortin, bureau 100, Québec (Québec) G1M 0A4

MONTRÉAL T 450 670.9222 F 450 670.8303
 2751, boulevard Jacques-Cartier Est, Longueuil (Québec) J4N 1L7

GRAPHISCAN.COM

ESIGETE I

Funghi di Calabria
 Importati da Mario Di Meo Distributore C.M.C. Inc. Import-Export
 Tel. 514.385.6445 / 514.381.8935
 Fax. 514.385.6446
cmcimports@bellnet.ca

1) PORCINI SILANI (secchi e congelati)
 2) Pasta ÔFôte
 3) Pasta ÔConteÓ
 4) Friselle ÔSpiga d'ÔoroÓ
 5) Taralli ÔSpiga d'ÔoroÓ
 6) Confezioni di fichi pregiati
 7) Confezioni di origano

Resto-bar | Pour emporter | Service aux tables
 Nord-Est de Montréal

Bar à jus | Prêt-à-manger | Café et desserts
 Centre-ville de Montréal

Service de traiteur
 Grand-Montréal et environs

capucine www.restocapucine.com
administration@restocapucine.com
 514 839-0258

RESTAURANT TRATTORIA GALLO NERO

Réservation 955-9111

Service Traiteur

Franco Gallo

5138, est rue Jarry St-Léonard, Qué. H1R 1Y4

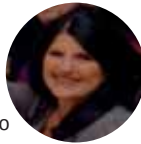
EURO MARCHÉ

Euromarché Fleury 224, rue Fleury Ouest Montréal 514-387-7553	Euromarché La Charcutière 3315, Boul. Concorde Est Laval 450-664-1400	Euromarché Chomedey 515, Boul. Curé-Labelle Chomedey Laval 450-687-1515	Euromarché Bellerose 134, boul. Bellerose Est Vimont Laval 450-663-2222
Distribution BEN-MAR '90 514-643-0784 514-643-0904 Fax : 514-643-1435	Euromarché St-Michel 10181, boul. St-Michel Montréal-Nord 514-955-5825	Euromarché Latina 11847, rue Lachapelle Montréal 514-331-5879	Euromarché de l'Ouest 1125, rue Hyman Dollard-des-Ormeaux 514-684-1970
	Euromarché du Village 323, Ch. Bord du Lac Pointe Claire 514-695-4443		

QUANDO L'HOCKEY ERA UNO SPORT DI STRADA:

OMAGGIO A MAURICE RICHARD, GRANDE GIOCATORE E GRANDE UOMO DI AHUNTSIC.

di Giovanna Giancaspro



Nel 2009, ho avuto un'idea per portare i "vecchi valori" nelle nostre strade. Ho condotto alcune ricerche sulla storia della zona di Ahuntsic. E' qui che sono cresciuta e ho capito le persone che hanno vissuto qui vanno ricordate per gli anni a venire. Voglio che le giovani generazioni di oggi ricordino che l'hockey è uno sport nato in strada, ed il lusso delle attuali arene non esiste da sempre, anzi. Giocare ad hockey non era retribuito con stipendi alti come lo è oggi ed è stato la semplicità di questa persona, Maurice Richard "The Rocket", che ha creato i Canadiens. Ricordo Maurice Richard alla Molisana mangiare la sua solita Vitello Parmigiana, e faceva spesso shopping in Fleury Street, dove era ammirato da tutti, proprio per la sua semplicità. E' lì che ho saputo che questa grande stella apparteneva alla Promenade Fleury! Ad

ottobre 2013 ho incontrato la famiglia di Richard a La Molisana e ho chiesto loro se potevo realizzare un murales in onore del padre su Fleury Street. L'energia che mi hanno dato è stata una spinta a fare qualcosa di ancora più grande di quello che avevo immaginato. Dopo l'incontro con la famiglia ho capito che Maurice Richard ha fatto un lavoro straordinario per la sua famiglia. Sono le persone più umili e più dolci che possiamo incontrare, e non posso ringraziarli abbastanza per avere l'onore di dipingere il loro angelo sul muro della Molisana, nel vicolo. Mentre gli artisti dipingevano io guardavo le persone, che si congratulano con loro applaudendo il dipinto. Guardando Maurice Richard come un angelo splendente ho esclamato: "Wow! Lo merita davvero. Finalmente rivediamo il nostro Maurice nella zona dove una volta viveva, sulla via Peloquin". Ho capito che avevamo raggiunto l'obiettivo quando ho visto un padre fermarsi e scattare una foto del murales e suo figlio, di circa 4 anni, chiedergli chi era. Il suo papà ha risposto con un sorriso "Maurice Richard, un grande giocatore di hockey", e il bambino di rimando: "Wow, Maurice, Maurice!!!!". Ho capito che vivrà anche nei prossimi anni la leggenda di Maurice Richard, The Rocket. E' incredibile come anche ragazzini di

dieci anni sappiano chi era questo grande giocatore. Vorrei ringraziare il Sig Leo Fiore & Anthony Berzghal di Tandem Ahuntsic-Cartierville per aver creduto in questo progetto ed aiutato a metterlo in piedi, Fluke & Gavin di A'Shop con i loro straordinari artisti Zek & Dodo Ose, la città di Montreal, il quartiere di Ahuntsic e l'associazione dei Commercianti di Fleury Street.



La Molisana
1014, Fleuryest Montreal
tel 5143827100






Photo by Asbed.com • From left to right: Mark Shalhoub, event emcee, Mayor Robert Grimaudo, Town of Saint-Lazare, Bruce Shadeed, Chairman and Jeff Shamie, Director General, Cedars Cancer Foundation, Dr. Ewa Sidorowicz, Associate Director General of Medical Affairs and Professional Services, MUHC, Tony Loffreda, Regional Vice-President, Financial Services, Western Québec & PVM, RBC Royal Bank (main event sponsor), Pamela Tremblay, City Councillor and Au Galop President, Dr. Roger Tabah, Surgical Oncologist, MUHC, Chair, Cedars Medical Advisory Committee

 **La prima edizione del Festival Saint-Lazare au galop raccoglie \$40,000 per il nuovo Centro oncologico di Cedar**

MONTRÉAL (Québec), 20 agosto 2015 – La Cedars Cancer Foundation annuncia con immenso piacere che la comunità di Saint-Lazare ha raccolto \$40,000 durante l'evento musicale delle Giubbe rosse, ovvero la Royal Canadian Mounted Police che ha dato il via all'evento equestre dell'8 agosto.

L'evento che ha registrato il tutto esaurito, da sempre è un richiamo per le famiglie e ha inoltre attirato l'attenzione di visitatori provenienti da ogni parte del Canada e persino dall'Europa. I fondi ricavati dalla vendita di oltre 4,400 biglietti sono destinati alla Fondazione per la ricerca del cancro di Cedar che ha recentemente aperto le sue porte al Centro universitario di salute dell'Università di McGill (CUSM) a Glen.

Il Centro è comprensivo di cliniche, una farmacia specializzata, un Day Hospital che si occupa di cure palliative, un centro di ricerca clinica, un'unità di radio-oncologia, un ospedale oncologico di ricovero diurno, e ancora altro. Il Centro è al servizio di un'area che costituisce il 63% della provincia. Un'equipe di personale sanitario altamente qualificato si serve di tecnologie ultra moderne e tecniche chirurgiche all'avanguardia per curare pazienti di tutte le età durante tutte le fasi della malattia, dalla diagnosi alla guarigione.

 **1st edition of the Festival Saint-Lazare Au Galop raises \$40,000 for the new Cedars Cancer Centre**

MONTRÉAL (Québec), August 20, 2015 – The Cedars Cancer Foundation is pleased to announce that the community of Saint-Lazare has raised \$40,000 thanks to the sold out Royal Canadian Mounted Police Musical Ride event which kicked off the town's annual equestrian festival on August 8.

As the only Québec stop of the RCMP's renowned equestrian tour, the family-friendly event sold out and welcomed people from across the country and as far away as Europe. Proceeds from the 4,400 in ticket sales went to the Cedars Cancer Foundation to support the new Cedars Cancer Centre which recently opened at the McGill University Health Centre's (MUHC) Glen site.

The Centre is equipped with clinics, a specialized pharmacy, a Palliative Care Day Hospital, a clinical research unit, a high-tech Radiation-Oncology department, an Oncology Day Hospital and much more and serves a territory that spans 63 per cent of the province. Teams of highly accredited healthcare professionals use state-of-the-art technology and the latest techniques to care for patients of all ages from diagnosis through every stage of treatment and recovery.

Mtre. Judy Saltarelli



Notaire et Conseiller Juridique
Notary and Legal Advisor

- Testament • Mandat en cas d'incapacité • Procuration
- Mariage • Succession • Procédure non-contentieuse
- Refinancement • Achat et Vente de propriété • Incorporation
- Last Will and Testament • Mandate of Incapacity
- Power of Attorney • Marriage • Estates • Non-contentious Proceedings
- Refinancing • Purchase and sale of Property • Incorporation

1545 Boulevard Curé-Labelle - Suite 100 - Laval, Quebec - H7V 2W4 - T (450) 681-1685 - C (514) 654-5839 - jsaltarelli@notarius.net



Buon appetito
con

La Voce

che vi invita nei migliori ristoranti
mediterranei di Montréal



La Voce
D'AMERICA

*È alleata alle camere di commercio
italiane: per promuovere il
"Made in Italy"*

(Leggete La Voce in tutta l'area NAFTA)

MONTREAL: Tel. +1 514-844-4249
Info.montreal@italchamber.qc.ca •
www.italchamber.qc.ca

TORONTO: Tel. +1 416-789-7169
Info.toronto@italchambers.ca /
www.italchambers.ca

WINNIPEG: Tel. +1 204-487-6323
contact@iccm.ca /www.iccm.ca

VANCOUVER: EDMONTON: CALGARY:
Tel. +(604) 682-1410
iccbc@iccbc.com /
www.iccbc.com

CHICAGO: Tel. +1 312-553-9137
info@italianchamber.us /
www.italianchamber.us

NEW-YORK: Italian Trade Commission
33 East 67th St.

LOS ANGELES: Tel. +1 310-557-3017
info@iaccw.net / www.iaccw.net

HOUSTON: Tel. +1 713-626-9303
info@iacctexas.com / www.iacctexas.com

MIAMI: Tel. +1 305-577-9868 info@
iacc-miami.com \ www.iacc-miami.com

MESSICO: Tel. +52 55 52822500
info@camaraitaliana.com.mx /
www.camaraitaliana.com.mx



La Voce SINCE 1982



Abbonati a La Voce

(24 numeri a \$60 direttamente a casa o in ufficio)
E riceverai un buono di \$50 da spendere in
un ristorante partner della nostra rivista!

OPPURE 24 NUMERI PER \$20

Compilate il modulo di abbonamento che trovate qui
sotto e riceverete il nostro invito personale al ristorante!
Un'iniziativa all'insegna del gusto italiano!

Inviare tutti gli abbonamenti al seguente indirizzo:

1860 rue Ferrier Laval Qc, Canada H7T 1H6

Tel. 514 781 2424 FAX 450 681 3107

e-mail: la.voce1@gmail.com • Web: www.lavoce.ca

La Voce

Fondata nel 1982

(34° anniversario)

Si, gradirei ricevere l'abbonamento alla rivista "La Voce"
al seguente indirizzo

Nome e Cognome: _____

Professione: _____

Indirizzo: _____

Città: _____ Provincia _____

Telefono: _____

Fax: _____

e-mail _____

ECCO L'AREA NAFTA COMPRENDE

CANADA

QUÉBEC



UNITED STATES

MEXICO

LE 5 AUTO PIÙ COSTOSE AL MONDO

1°



Lamborghini Veneno Roadster – Servono 4,5 milioni di dollari per acquistare il gioiello italiano. Una cifra che la impone come la più costosa auto attualmente in circolazione. Prodotta in soli nove esemplari, la Veneno Roadster monta un 12 cilindri da 750 cavalli e 6,5 litri, può raggiungere i 355 km/h e ha gli interni realizzati con un tessuto in fibra di carbonio e in Forged Composite, un materiale brevettato Lamborghini. (Credits: Lamborghini)t

2°



Bugatti Veyron 16.4 Grand Sport Vitesse – Secondo posto per la supercar francese. Sono necessari 2,5 milioni di dollari per potersela mettere in garage. Con i suoi 411 km/h è anche nel gotha delle auto stradali più veloci del mondo – del resto la spinge un motore a 16 cilindri da 8 litri e ben 1200 cavalli di potenza. Dal 2005, anno della sua messa in strada, ne sono stati venduti 400 esemplari dei 450 previsti. (Credits: Bugatti)

3°



Koenigsegg Agera S – Il terzo posto della classifica va al bolide svedese dal nome impronunciabile, acquistabile a 1,52 milioni di dollari. Il suo propulsore Bi-turbo V8 da 1030 cavalli le fornisce potenza sufficiente a raggiungere una velocità superiore ai 400 km/h, coprendo gli 0-100 km/h in 2,9 secondi. (Credits: Koenigsegg)

5°



Porsche 918 Spyder – Al quinto posto della classifica si scende sotto il milione di dollari, esattamente 845mila, con l'elegante bolide della casa di Stoccarda. Si tratta del primo veicolo ibrido Porsche, mosso da un propulsore V8 da 4,6 litri e 608 cavalli, a cui si aggiungono altri 285 cavalli complessivi dei due motori elettrici, posti uno sull'asse anteriore e uno su quello posteriore. In modalità solo elettrica la 918 raggiunge i 150 km/h per un'autonomia di appena 29 chilometri. Ma se si aggiunge anche il motore a combustione i dati di velocità sono da supercar: 340 km/h di punta e accelerazione 0-100 km/h in 2,8 secondi. (Credits: Porsche)

4°



Hennessey Venom GT – Gli americani si aggiudicano il quarto posto, con gli 1,2 milioni di dollari necessari ad acquistare la Venom GT, la hypercar che detiene il record mondiale di accelerazione da 0 a 300 km/h (13,63 secondi). Sotto il cofano batte un V8 da 7 litri sovralimentato, che sprigiona 1244 cavalli. Il design è basato sulla britannica Lotus Exige. (Credits: Hennessey)

LE LAMBORGHINI REGINE DI MONTREAL: CHE BEL CONCESSIONARIO NEL WEST ISLAND

L'automobile più costosa del mondo è una Lamborghini. Ci sono tanti modelli però meno costosi. Ugualmente lussuosi ma "più abordabili". E proprio a Montréal c'è uno straordinario concessionario che ha recentemente festeggiato l'anniversario. Lamborghini Montreal, situato a Kirkland nel West Island sulla Route Transcanadienne, è il concessionario Lamborghini ufficiale per la Regione di Montreal. Il "John Scotti Group" lo gestisce ed è un punto di riferimento per gli amanti delle quattro ruote di lusso, all'insegna di velocità e comodità. Vende sia automobili nuove che usate, tutte di altissima qualità, per i fortunati figli di Papa'. Grazie a loro, c'è a Montreal una finestra sull'Italia più bella.



Anche da piccoli si comincia a sognare. Come lo ha fatto il nipotino del Dr Naimi nel West Island, un giorno anche lui sarà al volante di queste eccellenze della strada.

 **MONTREAL E TORONTO
NELLA TOP 10
DELLE MIGLIORI CITTÀ
AL MONDO
IN CUI STUDIARE**

Secondo l'annuale classifica pubblicata dalla società britannica Quacquarelli Symonds, Montreal e Toronto sono tra le 10 migliori città al mondo in cui studiare.

Al primo posto, Parigi. Dopo Parigi, troviamo nell'ordine Melbourne, Londra, Sydney, Hong Kong, Boston, Tokyo, Montréal, Toronto e infine Seul.



 **MONTREAL ET TORONTO
DANS LE TOP 10 DES MEILLEURES
VILLES OÙ ÉTUDIER
DANS LE MONDE**

Selon le Classement mondial des universités QS publie chaque année par la société britannique Quacquarelli Symonds, Montreal et Toronto sont dans le top 10 des meilleurs villes où étudier dans le monde. 1° est Paris.

Derrière Paris, on retrouve dans l'ordre Melbourne, Londres, Sydney, Hong Kong, Boston, Tokyo, Montréal, Toronto et enfin, Séoul.



IL MINISTRO DEL QUÉBEC LEITAO CONFIDA NELL'INTERVENTO DELLA CAISSE DE DÉPÔT PER DUE NUOVE LINEE FERROVIARIE A MONTRÉAL

MONTRÉAL - Il Ministro delle Finanze del Quebec, Carlos Leitao, ha dichiarato in una conferenza a New York, che confida nel fatto che la Caisse de Dépôt costruirà due nuove linee ferroviarie per migliorare le infrastrutture a Montreal.

Leitao ha detto a Bloomberg che si stanno già progettando le due nuove linee e si aspetta di potere proseguire con i progetti del valore di 5 miliardi di dollari.

“La Caisse - ha detto Carlos Leitao - sarà costruttrice e proprietaria di queste linee ferroviarie, e potranno ottenerne un importante ritorno economico”. I due progetti sono un sistema di trasporto pubblico sul nuovo Champlain Bridge, e una ferrovia che collegherà l'aeroporto e Downtown Montréal.



QUÉBEC MINISTER LEITAO RELIES ON THE SUPPORT OF CAISSE DE DÉPÔT FOR TWO NEW MONTREAL RAIL LINES

MONTRÉAL - During a conference in New York, Finance Minister Carlos Leitao declared that he is relying on the support of Caisse de Dépôt which will build two new rail lines to improve the Montreal infrastructures.

Leitao informed Bloomberg that the new lines are in the planning stage and they are waiting for the OK to move forward with the \$5 billion projects.

“The Caisse will build and own these train lines and they can expect to profit

substantially from this,” said Carlos Leitao.

The two projects consist of a public transit system on Montréal's new Champlain Bridge and a rail line which will connect the city's downtown core to the main airport.

(source: globalnews.ca)

LA CAISSE DE DEPOT INVESTE MILIARDI A NEW YORK

La “Cassa Depositi e Prestiti” del Quebec ha concluso un progetto per acquistare un grande complesso immobiliare a Manhattan, New York, insieme al gruppo di investimenti Blackstone Group. Insieme, la Caisse e Blackstone investiranno 5,3 miliardi di dollari per lo Stuyvesant Town-Peter Cooper Village, un complesso di oltre 110 edifici.

CAISSE DE DEPOT INVESTS IN NEW YORK

The “Caisse de Depot” of Quebec has concluded a project to buy a large building complex in Manhattan, New York, along with the investment group Blackstone Group.

Together, the Caisse and Blackstone will invest \$ 5.3 billion for the Stuyvesant Town - Peter Cooper Village, a complex of more than 110 buildings.



Saviez-vous qu'au Québec, l'assurance collective est obligatoire si vous avez 5 employés et plus

Êtes-vous certain d'être protégé adéquatement?

Contactez-moi, je travaille per vous, afin de répondre à vos besoins d'assurance partnership, que ce soit sur le plan industriel et commercial ou tout vos besoins en matière d'assurance-vie, d'assurance maladie grave, assurance hypothécaire, assurances collectives et épargne, assurance salaire ou pour toutes soumissions.

Service rapide et courtois.

DURANTE LA TEMPESTA ECONOMICA LE BANCHE OFFRONO I MIGLIORI TITOLI IN BORSA

di Arturo Tridico

Guardando le oscillazioni di borsa, ci si accorge che investire sui titoli azionari è un pericolo. Come avviene in tutti i casi di pericolo (in strada, in mare...) bisogna sapere guidare.

Ma con la tempesta, cioè in crisi, è meglio rivolgersi ai titoli bancari. Alcuni giornali riportano consigli di analisti, che La Voce vi confida:

BUONI RISULTATI

Crescita dei prestiti del 5% in rapporto allo stesso trimestre dell'anno precedente e un guadagno anch'esso di circa il 5%. Le banche hanno avuto una buona performance nel trimestre terminato lo scorso 31 luglio

Ecco alcuni dei risultati nello specifico.

Banque Nationale

Il titolo ha guadagnato il 5%. Per ogni azione, gli investitori hanno guadagnato 1,28 dollari.

Banque CIBC

Risultati superiori alle attese e una crescita dei dividendi hanno portato ad eccellenti risultati. Dal 24 al 28 agosto, il titolo è cresciuto del 16% (da 83 dollari a oltre 96 dollari). Per ogni azione della CIBC, nel trimestre c'è stata una crescita del 10% rispetto al trimestre precedente.

Banque Royale

La più importante banca canadese ha aumentato i suoi dividendi di 0,03 dollari a 0,79 dollari per azione. I risultati del trimestre sono stati conformi alle attese, con poche differenze rispetto al precedente.

Banque de Montréal

Il guadagno per le azioni, pari a 1,86 dollari, ha sorpassato le previsioni degli analisti (che lo stimavano a 1,73 dollari). Dopo l'annuncio del 24 agosto, il titolo ha subito guadagnato il 3%.

Banque TD

Ha realizzato una performance interessante nel terzo trimestre, con 1,20 dollari per azione rispetto all'1,15 dello stesso periodo dell'anno precedente. Questo ha consentito al titolo di continuare a crescere.

Banque Scotia

La Banque Scotia ha leggermente sorpassato le attese degli analisti e aumentato il suo dividendo trimestrale di 0,02 dollari, a 0,70 dollari ad azione. Il titolo è stato costante all'inizio dopo la pubblicazione dei risultati, poi è cresciuto.

LA VOCE ricorda che gli investitori canadesi hanno acquistato titoli stranieri per 24 miliardi di dollari nel secondo trimestre dell'anno. Una cifra straordinaria, sopra i livelli del 2007, poco prima della crisi mondiale del credito. Questi investimenti sono stati fatti principalmente in azioni. Aggiunti ai portafogli esistenti, questi investimenti portano a 13,2 G\$, la cifra più alta dal primo trimestre del 2001.



UN PLAN POUR LA RETRAITE

Le régime volontaire d'épargne-retraite (RVER)

Un régime accessible à tous

Au Québec, près de la moitié des travailleurs n'ont pas de régime d'épargne-retraite offert par leur employeur. Il leur est donc plus difficile d'épargner suffisamment en vue de la retraite.

Les travailleurs du Québec ont maintenant accès à un régime volontaire d'épargne-retraite.

Qu'est-ce que le RVER?

Le RVER est un régime d'épargne-retraite collectif offert par l'employeur et administré par un administrateur autorisé. Il est assujéti à la Loi sur les régimes volontaires d'épargne-retraite.

Quels travailleurs sont visés?

Le RVER vise principalement les travailleurs salariés qui n'ont accès à aucun régime d'épargne-retraite collectif offert par l'employeur, qui sont âgés d'au moins 18 ans et qui comptent un an de service continu au sens de la Loi sur les normes du travail.

Pour les travailleurs salariés, l'inscription au régime est automatique. Ils n'ont donc aucune démarche à faire pour s'y inscrire.

Le RVER est aussi accessible aux travailleurs autonomes ainsi qu'à toutes les personnes qui souhaitent y adhérer. Il leur suffit de contacter un administrateur autorisé.



UN PIANO PENSIONISTICO

Piani di risparmio per il pensionamento volontario.

Quasi la metà dei lavoratori del Québec non hanno accesso a un piano di risparmio previdenziale offerto dai datori di lavoro, rendendo più difficile per tali lavoratori di risparmiare abbastanza per la pensione.

Tuttavia questi lavoratori hanno ora accesso a piani volontari di risparmio previdenziale.

Che cosa è un VRSP?

VRSPs sono piani di risparmio di gruppo offerti dai datori di lavoro e gestiti da amministratori autorizzati. Essi sono disciplinati dalla legge rispettando piani volontari di risparmio previdenziale.

Eleggibilità

Questi piano sono pensati principalmente per i dipendenti che non hanno accesso a un piano di risparmio previdenziale con detrazioni di origine offerti dai loro datori di lavoro. I dipendenti devono essere almeno maggiorenni ed avere almeno un anno di servizio ininterrotto, come definito nella Legge che regola in Quebec il diritto del lavoro. I dipendenti non dovranno prendere nessuna misura per iscriversi; sarà fatto automaticamente. I lavoratori autonomi e le altre parti interessate avranno anche la possibilità di firmare per questi piani contattando un amministratore.

Consultez-moi pour votre assurance voyage avant votre départ!



Arturo Tridico, C.d'A.A.,
Conseiller en sécurité financière,
Conseiller en assurance et rentes collectives

514.781.2424

La presidente del Comites Montréal Giovanna Giordano ha incontrato in Abruzzo l'artista Roby Santini

Una gradita sorpresa durante la 3^a Settimana Interregionale delle migrazioni svoltasi in Abruzzo. Nella giornata trascorsa presso la biblioteca comunale di Lentella (Ch), Giovanna Giordano, presidente del COMITES Montreal (Quebec), In presenza di Guido Piccone, presidente dell' Associazione Famiglia ha incontrato Roby Santini, l'artista che ha conquistato l'Italia e gli italiani nel mondo con le sue divertentissime canzoni. Il cantautore abruzzese ha trascorso con la delegazione canadese una piacevole serata, partecipando al dibattito riguardante lo scambio culturale in progetto fra i giovani studenti di Montreal e quelli abruzzesi, raccontando anche divertenti aneddoti sulla sua incredibile carriera, con milioni di dischi venduti in tutto il mondo. Roby Santini, che ha trasformato il Folk in chiave moderna, conquistando migliaia di spettatori nelle piazze italiane , sarà presto protagonista di un Tour fra Canada e Stati Uniti. Il 27 Novembre terrà un grande



spettacolo con musica e cabaret presso il Fontana Primavera Banquet Hall a Vaughan (Ontario) e sarà accompagnato dalla Band "Vinz DeRosa & I Ragazzi Italiani". Durante la sua permanenza in Canada, Roby Santini

arriverà anche a Montreal, dove la presidente Giovanna Giordano lo accoglierà per la presentazione ufficiale ai membri del COMITES e il presidente Piccone farà gli onori di casa per l'incontro con la comunità abruzzese.



IL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA INVIA DA NAPOLI UN MESSAGGIO A TUTTI I GIOVANI



Il Presidente della Repubblica Mattarella ha visitato Napoli e dalla scuola Ponticelli ha lanciato a tutti i giovani un messaggio di speranza. Questa una sintesi del suo appassionato intervento:



"Cari ragazzi vorrei che questa giornata avesse anzitutto nel segno della speranza. Non dimentico le difficoltà, le carenze, le sofferenze contro cui voi dovete combattere. Ma sono voluto venire qui a Ponticelli, a Napoli, per dire che dobbiamo avanzare insieme. Perché la scuola è strumento di crescita personale e collettiva. Se non fosse questo, la scuola fallirebbe. Una penna, un libro possono cambiare il mondo. La scuola cambia la vita, la conoscenza è libertà, libertà di esprimere i talenti diversi e le diverse aspirazioni. La capacità di crescere insieme agli altri rappresenta la forza che permette di aprire a una cittadinanza piena. Consentire a ogni ragazzo e ogni ragazza di inseguire i propri sogni. Le risorse non basteranno mai da sole, ci vogliono le persone con le loro storie, i loro volti. Creare occasioni d'incontro, contrastare l'illegalità. Esempio l'esperienza di questa scuola, devo ringraziare per il grande lavoro per preparare questo evento. Impegnatevi ragazzi, nella speranza di costruire un mondo migliore. Ha già perso chi entra nelle gang giovanili, chi cerca la droga, scegliete la vita non la morte. La scuola è decisiva per tutti i giovani del nostro Paese"



F.C.C. FEDERAZIONE CALABRO- CANADESI



8° Torneo della Federazione Calabro-Canadesi: un grande successo!



Bruno Starnino, Carlo Scalzo, Rita Tamburro, Michelina Lavoratore, Mariano De Carolis, Carmine D'Argenio, Vince Guida

Montréal, 17 settembre 2015 - La 8° edizione del Torneo Annuale di Golf della Federazione Calabro-Canadesi (FCC) che si è svolta il 17 settembre 2015 al Club de golf St-Raphaël è stata un grande successo. La presidente d'onore è stata la Sig.ra Michelina Lavoratore, Direttrice - ufficio consulenza alla clientela e promozione marketing, Cassa popolare Desjardins Canadese Italiana.

La Federazione ha desiderato rendere omaggio a questa eccezionale donna calabrese che si è sempre interessata alla Calabria e alla sua promozione in Quebec.

Il profitto dell'evento sarà devoluto al programma di borse di studio per i giovani italo-calabresi e alla Fondazione per la ricerca in chirurgia toracica di Montreal, il cui presidente è il rinomato Dott. Pasquale Ferraro.

Il torneo della FCC ha riunito più di 160 giocatori attorno al green. Gli appassionati di golf hanno giocato tutta la giornata



Domenico Romagnino, Daniela Callea, Frank Pangallo, Michelina Lavoratore, Carlo Scalzo, Sabrina Primiano, Domenico Audino, Teresa Laurito

approfittando delle specialità culinarie calabresi disponibili sul percorso e sulla terrazza del Club di golf Saint- Raphaël. La Federazione Calabro-Canadesi ringrazia particolarmente tutti i generosi sponsors, tra cui Cassa popolare Desjardins Canadese Italiana, come sponsor principale, Fiat Desmeules, Kia Ville Marie, Vacances Expertour, Assurance Langerlier, Distribution GVA, Caprices signé Scalzo, RBC Banque Royale - Region de l'Est, BMW Laval, Selectcom Telecom, Gensteel Doors, Guillivan, Linea P. Il comitato organizzatore ringrazia il consiglio dei fiduciari della FCC e il suo presidente, il Sig. Carlo Scalzo, e tutti i volontari che hanno collaborato per il successo della giornata.

Organismo senza scopo lucrativo, la FCC fu creata con l'obiettivo di promuovere la cultura italiana e quella calabrese in Quebec e in Canada.



Per il titolare Gian Carlo Massironi e sempre un piacere accogliere i governatori e amici; da sinistra: Lucio Casale; Tony Colubriale; Marziale Scicchitano; Tony Commodari; Gennaro Panzera; Giuseppe Danisi; Gian Carlo Massironi.

RISTORANTE
I centro **DA CARLO**
FAVOLOSO COMPLESSO COMUNITARIO
LEONARDO DA VINCI

Venite A Célébrare Da Carlo
PER FESTIVITA-ANNIVERSARI,
INCONTRI CONFERENZE
A GRUPPI FAMILIARI O PER ASSOCIAZIONI

8370 Boulevard Lacordaire, St-Léonard

For reservation/Pour réservations :

Carlo Massironi 514 955 8551

WWW.ILCENTRODACARLO.COM

Adesso Anche Servizio Ristorazione



Un viaggio per lo spirito e per i nostri discendenti. L'Associazione molisani di ottawa organizza un viaggio a Roma e nel Molise per il 2016, l'anno del Giubileo

“Viaggio dello spirito sulle strade del mondo”, così definisce l’Opera Romana Pellegrinaggi del Vaticano, i pellegrinaggi che organizzano per cittadini di tutto il mondo. Le loro destinazioni scelte sono ovvie, la Terra Santa, Santuari dell’Italia e varie parti del mondo. L’ente autorizzato all’organizzazione di simili pellegrinaggi nell’America settentrionale si chiama Kairos Pilgrimages e la sua fondatrice e direttrice Patrizia De Libero si è prestata insieme all’Associazione Molisani di Ottawa ad organizzare questa bella iniziativa con molteplici scopi. Perché non considerare una riscoperta delle nostre radici molisane e italiane, un viaggio dello spirito come lo definisce l’O.R.P.? Un viaggio per i molisani in Canada che possano rivisitare i luoghi familiari e anche quelli che, quando sono vissuti nel Molise, non hanno avuto l’opportunità di visitare. Perché non approfittare dell’occasione dell’anno del Giubileo, dichiarato da Papa Francesco per il 2016? Perché non includere in un simile viaggio dei posti ricreativi e belli che possano attrarre i nostri più giovani (es. le isole Tremiti nel Mare Adriatico)?

Ebbene entra in scena Patrizia De Libero, che l’anno scorso ha visitato Ottawa e dopo un’intervista con L’Ora di Ottawa, ed eventualmente anche su Tele-30, ha pubblicato nel nostro giornale un piccolo saggio spiegando la sua filosofia sul concetto del pellegrinaggio, la profondità e l’importanza dei viaggi siano essi spirituali o in cerca di una conoscenza di se stessi. La pubblicità che vedrete su questa pagina si riferisce a un itinerario del viaggio Roma Molise 2016, ideato dai membri dell’Associazione Molisani di Ottawa in collaborazione con la De Libero. Un itinerario ambizioso ma minutamente ricercato per dare un assaggio e un’esperienza unica a coloro che vi vogliono partecipare. Adesione al viaggio è aperta a tutti e non solo i molisani. È aperta a cittadini sia in Canada sia negli Stati Uniti, a giovani e anziani. Facciamo appello anche ai nostri connazionali di Montreal e Toronto, il tempo per organizzarsi c’è e ci promettiamo un’esperienza unica e piacevole.



/ps/




official distributor of



OPERA ROMANA PELLEGRINAGGI

L'ASSOCIAZIONE MOLISANI DI OTTAWA PRESENTA

UN PELLEGRINAGGIO ORGANIZZATO IN COLLABORAZIONE CON KAIROS PILGRIMAGES ED OPERA ROMANA PELLEGRINAGGI ATTIVITÀ DEL VICARIATO DI ROMA (VATICANO) ALLA RISCOPERTA DI

ROMA
IL VATICANO, ROMA CLASSICA, ROMA NASCOSTA

IL MOLISE
LA CULTURA, IL PATRIMONIO, I CIBI

1 - 10 LUGLIO 2016

AMO
CONSULTARE IL SITO WEB:
<http://www.amoottawa.com/>

PREZZO PER PERSONA
\$2399 CND. (VIAGGIO AEREO NON INCLUSO)

IL PREZZO COMPRENDE:

- Assistenza in aeroporto all'arrivo e partenza • Servizio di trasporto in pullman, includendo i parcheggi e permessi di circolazione • Assistenza diurna di un animatore pastorale dall'arrivo alla partenza • Sistemazione ovunque in hotel 3 o 4 stelle in base alla disponibilità • Servizio di mezza pensione: piccola colazione e cena (bevande non incluse)
- Servizio di guida • Ingressi: Case Romane, Musei Ebraici, Scavi di S. Clemente, Musei Vaticani e Cappella Sistina
- Degustazioni in Molise dove previsto • Biglietto a/r Termoli/Tremiti/Teroli • Giro in barca dell'arcipelago con grotte marine • Ingressi Molise e Puglia come da itinerari • Noleggio auricolari durante le visite • Assicurazione medico/bagaglio • Una cena tipica a Trastevere.

*La quota **NON COMPRENDE:** biglietto aereo, early check-in in hotel 1° luglio e 9 luglio, pranzi, mance, offerte, la tassa di soggiorno (da pagare direttamente a hotel a cura dei partecipanti), PRANZI LIBERI non inclusi, bevande ai pasti e extra personale.*

Per ulteriori dettagli contattare Paolo Siraco, Presidente AMO al 613 236-4314 o 613 231-5689
Pagamenti per il viaggio saranno richiesti in rate: dicembre 2015, gennaio 2016 e aprile 2016

MILANO EXPO 2015: dove andrà L'albero della vita?

Il simbolo di Expo Milano 2015 è al centro di un dibattito su dove verrà collocato terminata l'esposizione universale. La proposta sarebbe di portare l'albero della vita a Sesto San Giovanni, nella Città della Salute

Dove verrà ricollocato il simbolo di Expo 2015? L'aprile scorso, prima ancora dell'inaugurazione dell'Expo-2015, un assessore milanese aveva proposto di portare l'Albero della vita, dopo Expo, «al centro di piazzale Loreto», ma tra i primi a insorgere contro la proposta i membri dell'Associazione Nazionale Partigiani [Anpi], con l'intervento del presidente della sezione milanese Roberto Cenati: «Sarebbe una nota stonata che creerebbe solo confusione: il simbolo di piazzale Loreto c'è già ed è il monumento che ricorda i 15 partigiani li assassinati, che da tempo chiediamo che venga restaurato». Il sindaco di Milano, Giuliano Pisapia ha commentato che «L'Albero della vita è un'opera fatta da privati, quindi dovranno essere loro a valutare se darlo alla città o a qualcun altro, o tenerlo per altre manifestazioni universali». Però recentemente il vicepresidente del consiglio comunale, Roberto Di Stefano, ha suggerito di installare il monumento nella città ospedaliera a Sesto SanGiovanni:



“Quale migliore segnale di speranza si potrebbe dare ai futuri degenti della Città della Salute - ha dichiarato Di Stefano - se non un'opera che rappresenta la rinascita, offrendo contemporaneamente a loro e ai famigliari uno spettacolo con cui distrarsi da sofferenze e preoccupazioni ... L'ingresso della futura cittadella ospedaliera, sarebbe sicuramente l'ubicazione ideale per una struttura le cui caratteristiche strutturali rendono difficile da ricollocare. Le trecento tonnellate di peso che costringerebbero ad adattare piazzale Loreto per sostenerle bloccando per più di un mese due linee metropolitane e sollevando più di un dubbio sulla successiva stabilità del manufatto, sono di fatto un ostacolo insormontabile, ma non costituirebbero un problema per un'area come quella dell'ex Falck, priva di gallerie e sottoservizi, dove sarebbe facile scavare delle fondazioni adatte a sostenerle”.

/eCyNu/



DUE ITALIANE FANNO INNAMORARE GLI STATI UNITI

Come una favola. La favola delle tenniste italiane quasi sorelle, e quasi come le Williams (Venus e Serena). E' un colpo di fulmine quello tra i media americani e la storica finale italiana agli US Open conclusa con la vittoria di Flavia Pennetta. A partire dalle telecronache gli aggettivi si sprecano: per l'impresa eccezionale della tennista brindisina, per l'annuncio a sorpresa del suo ritiro, ma anche per il rapporto speciale che la lega a Roberta Vinci. Così nel programma tv post vittoria in cui viene intervistata e' palese la curiosità per il legame tra le due atlete. Viene chiesto a Pennetta anche se avesse condiviso già prima con l'amica-collega l'intenzione di ritirarsi. La risposta e' No. E poi "Cosa vi siete dette in quell'abbraccio?". "Flavia, questa e' come una favola", ha commentato una delle giornaliste in studio. "All'inizio del torneo - ha aggiunto una collega- tutta l'attenzione era sulle sorelle Williams, adesso è sulle sorelle italiane". Un'osservazione quest'ultima che compare anche sul New York Times. "Si è fatta la Storia alle finali femminili degli US Open - scrive intanto il Wall Street Journal - Ma non con il risultato atteso all'inizio del torneo". Anche la Cnn sottolinea l'inattesa finale, mentre Usa Today nota che "Flavia Pennetta sa come andarsene con stile", riferendosi all'annuncio del ritiro. (Ansa)



LA FERRARI E' TORNATA A VINCERE

Dopo il secondo posto nel GP di Russia, il tedesco Sebastian Vettel è arrivato al secondo posto nella classifica del Mondiale Piloti. Purtroppo, l'inglese Lewis Hamilton sembra fuori portata, ma dopo anni difficili la Ferrari è tornata molto competitiva in questo Mondiale, vincendo alcuni Gran Premi e tornando ad essere sempre nelle primissime posizioni. Ci sono quindi le premesse per un 2016 ricco di successi, sperando che torni anche il primo posto nel Mondiale: sicuramente Vettel e la Ferrari saranno protagonisti.



CHE..... IMPACT PER DIDIER DROGBA

Nel momento in cui stiamo per andare in stampa, i Montreal Impact sono vicinissimi alla qualificazione per i playoff del campionato professionistico di calcio nordamericano, la Major League Soccer grazie alla vittoria con i Colorado Rapid. Autore della rete che ha dato il successo agli Impact, ancora una volta il grande centravanti ivoriano Didier Drogba, che da quando ha debuttato (a fine agosto) ha già segnato addirittura nove reti, in così poco tempo. Un grande acquisto, già protagonista dei massimi campionati europei e della Champions League, che si è inserito con i bravi compagni, ed insieme all'allenatore capace ed alla società, costituisce una preziosa ossatura per questa squadra.



EUROPEO 2016, PREPARIAMOCI A TIFARE ITALIA

Con la vittoria in Azerbaijan per 3-1 l'Italia allenata da Antonio Conte si è qualificata all'Europeo 2016. Missione compiuta, quindi. Hanno segnato Eder ed El Shaarawy, più Darmian. Un turno prima della fine del girone l'Italia stacca il biglietto per la Francia. Ce la portano quindi i gol del brasiliano della Sampdoria, dell'egiziano di Savona e di un terzino che si è consacrato in Inghilterra. Segno dei tempi, anche se l'unico tempo che conta questa sera è l'anticipo con il quale la nazionale di Conte si è ritagliata il suo piccolo spazio in paradiso. "Qual è l'obiettivo all'Europeo? Bisogna sempre essere ambiziosi, per arrivare alla fine e vedere che sei in vetta, senza nessuno davanti". Lo ha detto Antonio Conte, dopo aver ottenuto la qualificazione a Euro 2016: "Ci saranno avversarie molto forti, ma con il lavoro e la qualità che abbiamo ce la possiamo giocare".



COPPA DEL MONDO DI RUGBY. L'ITALIA ELIMINATA MA SI QUALIFICA PER I MONDIALI GIAPPONESI DEL 2019
Quattro mete, un punto di bonus, una vittoria con qualche palpitazione nel finale ma che comunque vale un posto nella prossima Coppa del Mondo, quella del 2019 in Giappone. L'Italia del rugby chiude così la propria avventura iridata in Inghilterra, prima dominando e poi soffrendo nei minuti conclusivi contro la Romania, ma alla fine arriva quel 32-22 che significa il terzo posto nel girone D. L'immagine più bella del match è quella che si vede dopo la partita, quando Mauro Bergamasco, oggi in tribuna e all'addio al rugby giocato, viene portato in trionfo e poi lanciato in aria dei compagni, e riceve anche l'applauso di qualche giocatore romeno che ancora si trova sul campo. E' un tributo meritato per un campione che lascia dopo tante 'battaglie' e con la soddisfazione di essere stato uno dei due rugbisti della storia ad aver preso parte a 5 Mondiali (l'altro è il samoano Brian Lima)



Investors Group Financial Services Inc., I.G. Insurance Services inc.* Financial Services Firms

Guglielmo (Bill) Pinizzotto
Senior Consultant RLU

*Financial Security Advisor, * Advisor in Group-Insurance and Group-Annuity Plans, Mutual Funds Representative
250-4 Westmount Square, Westmount, Qc H3Z 2S6

Ph. 514.935.3520 - 248

Cell. 514.944.2596

Fax 514.935.2930

Res. 450.699.5990

bill.pinizzotto@investorsgroup.com

Member of the Power Financial Corporation Group of Companies

Consolato Generale d'Italia (514) 849-8351

Casa d'Italia (514) 271-2524

Centro Leonardo da Vinci (514) 955-8350

Congresso Nazionale Italo-Canadesi (514) 279-6357

CRAIC (514) 273-6588

Fondazione Comunitaria Italo-Canadese (514) 274-6353

COM.IT.ES (514) 255-2800

C.I.B.P.A. (514) 254-4929 / (514) 955-8350

Camera di Commercio Italiana del Canada (514) 844-4249

Istituto Italiano di Cultura (514) 849-3473

P.I.C.A.I. (514) 271-5590

Centro Caritas (514) 722-7912

Centro Donne Italiane di Mtl. (514) 388-0980

Servizi Comunitari italo-Canadesi (514) 274-9462

PARROCCHIE ITALIANE

Madonna della Difesa (514) 277-6522

Madonna del Carmine (514) 256-3632

Madonna di Pompei (514) 388-9271

Madre dei Cristiani (514) 365-2830

Madonna Ausiliatrice (514) 648-9424

Missione dell'Annunziata (514) 634-2174

N.D. de la Consolata (514) 374-0122

Santa Rita (514) 387-3220

Santa Caterina da Siena (514) 484-2168

San Giovanni Bosco (514) 767-1763

San Domenico Savio (514) 351-5646

St-Raymond (514) 481-2725

Radio Maria (514) 728-1100

Missione del Divino Amore (450) 663-1120

SERVIZI COMUNITARI

Selectcom-telecom 1877 535-3456

Medical Emergency 514-842-4242

Road Conditions 511

Urgence Santé 911

Weather 514-283-6287

STM 514-288-6287

STCM-Specialized Transportation 514-280-5341

La migliore
cucina
italiana!



351, rue de Bellechasse, Montreal

(514) 276-5341



Tel. 450.653.9000 ext. 223
Sans frais: 877.663.3434
www.trasportinterfast.com



Cité Poste CFG Inc.
6755 route 132
STE-CATHERINE QC J5C 1B6
tel: 450 635 8489 fax: 450 635 2402
yves@citeposte.com

OSPEDALI / CONVALESCENZA

Jewish General Hospital 514-340-8222

Lakeshore Generals Hospital 514-630-2225

Santa Cabrini 514-252-6000

Centro d'accoglienza Dante 514-252-1535

Montreal Children's Hospital 514-412-4400

Montreal General Hospital 514-934-1934

Royal Victoria Hospital 514-934-1934

Ste. Justine Hospital 514-731-4931

SERVIZI GOVERNATIVI

Acces Montreal 311

Canada Customs 1-800-461-9999

Postal Code Info. 1-900-565-2633

U.S. ZIP Code Info. 1-800-561-6849

Driver's License 514-873-7620

E.I. Employment Insurance 514-496-1161

Family Allowance (Fed.) 1-800-387-1193

Family Allowance (Prov.) 514-864-3873

Federal Income Tax 1-800-959-8281

Federal program service 1 800 622-6232

GST Credit Benefits 514-283-6715

Health Insurance Card 514-864-3411

Immigration Canada 514-496-1010

Old Age Pension (Canada) 1 800 277-9914

Passport Office 514-283-2152

Provincial Income Tax 514-864-6299

Provincial Progr. & Service In. 514-644-4545

Quebec Justice Dept. 1-866-536-5140

Quebec Pension Plan 514-873-2433



St-Charles • Kirkland

Since 1985

CAVALLARO FINE FOODS,
PIATTI DI QUALITA'
DAL 1985

2754, St. Charles, a Kirkland,
oppure chiamate il
514-694-7015.

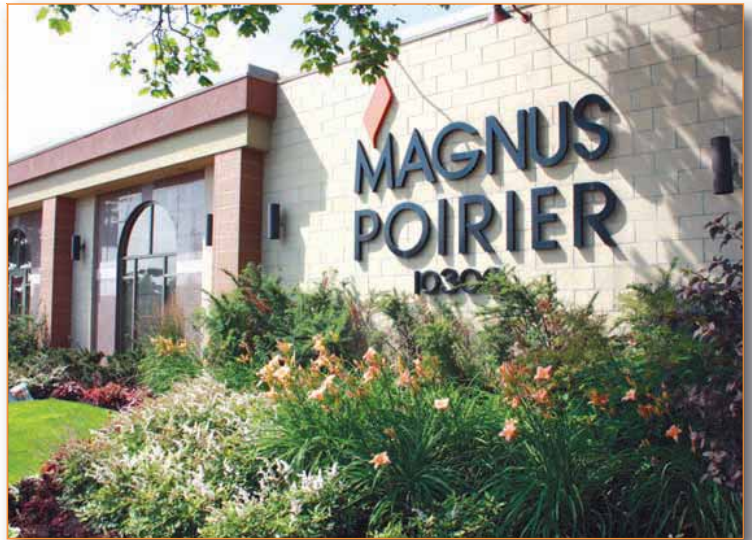




MAGNUS
POIRIER



Mike Tiseo
Direttore



10300, boul. Pie-IX - Angolo Fleury

I NOSTRI INDIRIZZI

- 7388, Boul. Viau, Saint-Léonard
- 8989, rue Hochelaga, Montréal
- 6520, rue Saint-Denis, Montréal
- 10526, boul. Saint-Laurent, Montréal

Una famiglia al servizio di tutte le famiglie.

Per sostenervi nella prova vi offriamo una gamma completa di prodotti e servizi funerari che rispettano la vostra fede e le vostre tradizioni.



6825, rue Sherbrooke est, Montréal



8900, boul Maurice-Duplessis, Montréal



222, boul. des Laurentides, Laval



514 727-2847
www.magnuspoirier.com

Montréal - Laval - Rive-Nord - Rive-Sud

CIMETIÈRE DE LAVAL

5505, chemin Bas Saint-François, Laval

Loculi in Cappelle Riscaldate

Trasporto gratuito con autobus

Visitate il nostro mausoleo

SAN MICHELE ARCANGELO

La croissance, ça se discute !



Pour donner de l'élan à votre entreprise, RBC® met à votre service des directeurs de comptes spécialistes de secteurs précis, qui connaissent à fond les particularités de votre marché et de votre modèle de gestion.

Pour en discuter dès aujourd'hui, communiquez avec l'un des membres de notre équipe locale :

**Tony Loffreda, CPA (Illinois), Vice-président régional,
Services financiers commerciaux, 514 874-5836.**

rbcbanqueroyale.com/commerciaux

